

*amoigpiras* ó *amoipigras*, habitaban tal vez los países septentrionales del río de San Francisco del Norte; los *ybirayares* y otras naciones vivían en lo interior de los países que baña el río Grande del Sur; los *caeteos* (cuya lengua desconocida suponen algunos que es notablemente diversa de la Tupy), se extendían desde el origen del dicho río hasta el Cabo de San Agustín; los *potiguares* ó *tiguaras* ó *paraibas*, hallábanse desde dicho Cabo hasta el Río Grande del Norte; los *tupinambos* ocupaban la costa que llega hasta el Pará y algunos países del río Amazonas, llamado comúnmente Marañón; en las riberas de éste los *apantos*, los *tupigoais*, los *aroboyares*, los *rarigoarais* y otras tribus de la nación tupí. La tribu bárbara de los *tocantinos*, que habitaban cerca del río de este nombre, hablaban una lengua que unos dicen ser también dialecto de la Tupy, por ser muy semejante á la Omagua, y otros han creído diversa del idioma Brasileño.—52.—87.—120.—149.—156.—157.—176.—189.—

190.—197.—209.—217.—218.—221.—240.—252.—253.—329.—390.—392.—367 (Tab. XLIX et seq.).—371 (páginas 161 et seq.).—372 (pág. 98).—394.—397 (páginas 147 á 150).—410.—446.—467.—479.—483.—489.—490.—491.—492.—494.—495.—496.—504.—512.—513.—514.—515.—516.—517.—518.—525.—538.—539.—540.—560.—574.—575.—579.—580.—583.—589.—590.—592.—593.—594.—595.—596.—598.—603.—605.—606.—618.—621.—622.—624.—625.—630.—631.—632.—634.—638.—646.—706.—707.—708.—711.—714.—722.—735.—754.—792.—920.—921.—924.—925.—954.—961.—1.070.—1.078.—1.094.—1.095.—1.097.—1.098.—1.099.

**Buasdaba.**

Lengua hablada al norte de Cinaloa.—397 (pág. 337).

**Bugre.**

Lengua de estos indios caníbales del Brasil.—485.

**C.**

**Caaiguá.**

Nación que habitó al oriente del río Uruguay hacia su nacimiento. El Caaiguá fué lengua de pronunciación muy gutural y silbante. Aunque el nombre de esta nación es Guaraní, su idioma fué totalmente distinto de éste.—397 (pág. 196).

**Cacabue.**

Lengua de la patagonia.—Véase *Patagón*.

**Cácana.**

Véase *Lulé*.

**Cácarí.**

Lengua totalmente extinguida que se habló en ciertas comarcas del Estado mexicano de Durango.—547 (págs. 61, 62, 220).

**Cachiquel ó Kacchiquel.**

Idioma hablado en la provincia de Solola, en Guatemala. Es afin del Quiché y del Zutuhil.—19.—202.—250.—284.—302.—332.—337.—397 (pág. 290).—407.—425.—697.—759.—760.—781.—810.—811.—812.—827.—830.—840.—844.—889.—933.—934.—942.—943.—944.—964.—1.004.—

1.019.—1.020.—1.034.—1.071.—1.103.—1.161.

**Caetéo.**

Véase *Brasileño* ó *Tupy*.

**Cahita.**

La lengua Cahita se divide en tres dialectos: el *Mayo*, el *Yaqui* y el *Tehueco* ó *Zuaque*. Los pueblos que hablan los dos primeros habitan las orillas de los ríos de igual nombre, que fertilizan el departamento de Sonora. Los tehuecos ocupaban las márgenes del río del Fuerte en Sinaloa.—306.—307.—311.—313.—522.—547 (págs. 58, 62, 354-356).—576 (t. I, págs. 153-192-299-368, t. II, págs. 249-279).

**Cahuaci.**

Lengua de Quito, de origen desconocido.—397 (pág. 264).

**Cahuapano.**

Dialecto de la lengua Chayavita, de Quito.—Véase *Chayavita*.

**Cahuillo ó Cawío.**

Indios que viven cerca del Pacífico, entre las fuentes de San Gabriel y Santa Ana; y hablan el idioma del mismo nombre, muy semejante al *Chemeque* y el *Pahutah*, que, como éstos, pertenece á la familia Comanche Shosone.—576 (t. II, págs. 52, 54).

**Cahumeto.**

Idioma ya extinguido que hablaban ciertas tribus de los territorios de Sinaloa, en México.—547 (págs. 61, 62, 336).

**Cahumari.**

Lengua de Quito, de origen desconocido.—397 (pág. 264).

**Caicai.**

Tribu del Marañón, que hablaba una lengua de origen desconocido.—397 (pág. 157).

**Caigua ó Kioway.**

Lengua que tiene semejanzas con otras muchas, por la vida errante del pueblo norteamericano que la hablaba. Pike, Lathan, García Rejón y Pimentel, han considerado al *Caigua* y al *Comanche*, ya como un mismo idioma, ya como un dialecto el primero del segundo. Whipple y Buschmann han negado toda relación entre ambos. El *Sioux*, el *Dakota* y el *Athapasco*, han dejado huellas profundas en el *Caigua*.—576 (t. II, páginas 61-71).

**Caipotorade.**

Dialecto de la lengua Zamuca.—Véase *Zamuca*.

**Caisina.**

Lengua de cierta nación indígena del Perú.—397 (pág. 256).

**Cajono.**

Dialecto de la lengua Zapoteca.—547 (págs. 57, 63, 185).—Véase esta.

**Cajuenche, Cucapa ó Yallicuamay.**

El P. Garcés, en su Relación del viaje al río Colorado, hizo una clasificación de tribus y lenguas, según la cual los cucapas, yallicuamys y cajuenches, hablaban un mismo idioma. «La nación Cucapa (escribe dicho misionero) se compone de cosa de tres mil personas, dividida en tribus, y establecida en la orilla derecha del río Colorado 32° 18' latitud. En la ribera opuesta, once leguas al NE., comienza la nación Yallicuamaya en número de cosa de dos mil individuos. Son muy activos, de mejor constitución que ningún otro pueblo de estos países, y se visten con mucha limpieza. Los cajuenches, que son como tres mil, viven en un país delicioso en la misma ribera que los yallicuamays, muy cerca. Estas tres naciones cultivan el maíz, judías, etc. Los cajuenches

acostumbran pescar, y algunas veces subsisten de la caza. Son de naturaleza viva y se divierten en bailes, que es su principal pasatiempo. Los cajuenches, así como los yalliguamays, forman sus chozas en forma de campamento, rodeándole de estacadas para resguardarse en caso de ataque, y para prevenir una sorpresa.» Pimentel agrega que también se encuentran tribus cajuenches en Sonora, por la costa NO., hacia la embocadura del Colorado en el Golfo de California; é incluye este idioma en la familia ópata-pima, aunque con el carácter de dudoso.—547 (págs. 39, 59, 353).—576 (t. I, páginas 378-380).

**Cakchi, Caichi ó Cakgí.**

Idioma de Guatemala hablado en la provincia de Verapaz, gran familia *Maya*. No hay que confundirla con el Cachiquel, como hace Ludewig; pues, aun cuando son lenguas hermanas, no son un mismo idioma.—397 (págs. 290, 304).—547 págs. (56, 24).—576 (t. III, págs. 285, 286, 296).

**Calchaqui ó Tucumano.**

Dialecto del Quichua.—Véase *Quichua*.

**Calen.**

Lengua hablada por ciertas tribus de la Patagonia.—Véase *Patagón*.

**Calibo ó Caribo.**

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

**Caliciona.**

Lengua de cierta nación indígena de Perú.—397 (pág. 256).

**Californio Nahuatl.**

Dialecto del Nahuatl, hablado en las Californias.—358.—376.—382.—521.—527.

**Calza-blanca.**

Lengua de Quito, que ya en el siglo pasado se sabía haber perecido.—397 (página 264).

**Camacori.**

Dialecto de la lengua Jinori, de Quito.—Véase *Finori*.

**Camanacho.**

Véase *Machacari*.

**Camole.**

Lengua de la Florida.—397 (pág. 383).

**Camoteco.**

Idioma perdido que se habló en ciertos territorios del Estado mexicano de Guerrero.—547 (págs. 61, 223, 238).

**Campa ó Ande.**

Lengua de los indios de la pampa del Sacramento en el Perú.—429.—947.—994.—1.132.

**Campa (de Quito).**

Lengua matriz hablada en parte del territorio de Maynas y del Marañón.—Dialectos: 1) *Anjemhuaco*, 2) *Curano*, 3) *Manuá*, *Nanerua*, 4) *Nesahuaco*, 5) *Sepaunabo*, 9) *Tasio*.—397 (págs. 257 y 262).—691.

**Canadá.**

Hablada por las tribus conocidas con el nombre de Kanadianas.—371 (págs. 339 y 340).

**Canchi.**

Dialecto del Aymara, hablado por la tribu de este nombre.—Véase *Aymara*.

**Canga.**

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

**Caniba.**

Dialecto de la lengua *Algonquina*.—Véase esta lengua.

**Canisianá.**

Nación del Perú, cuya lengua es de origen desconocido.—397 (págs. 251 y 254).

**Canoeiro.**

Dialecto de la lengua general del Brasil.—537.

**Caoque.**

Lengua de la Florida.—397 (pág. 382).

**Capinjela.**

Lengua de cierta nación indígena del Perú.—397 (pág. 256).

**Caranca.**

Dialecto del Aymara, hablado por la tribu de este nombre.—Véase *Aymara*.

**Caraja ó Caraya.**

Tribu brasileña de este nombre, habitadora de las orillas del río Araguay y del Pindare. Su lengua es de origen desconocido.—397 (pág. 155).—536.

**Carariu.**

Los cararius, acaririus, caratius ó tocarius constituían una nación indígena y ferroz del Brasil, cuya lengua es de origen desconocido.—397 (pág. 152).

**Caribe.**

Las tribus caribes, que originariamente habitaban la más pequeña de las Antillas, procedían del Norte, territorio de la Florida. Después de su expulsión de las Antillas se establecieron en los dos lados del río Marañón y del río Orinoco, particular-

mente en la Sierra Parime, extendiéndose luego por casi todos los territorios ó dominios conocidos con el nombre de Tierra Firme. Divídense en: 1) *Caribes propiamente*, por ellos mismos llamados *Karina*, *Kalina* ó *Kalinago*; los *galibis* de la Guyana francesa son la principal tribu; los *tuapokas* y *kunaguaras*, en el bajo Orinoco se han casi extinguido relativamente á los galibis. 2) *Yaois* en la isla de la Trinidad y en las costas enfrente de Venezuela. 3) *Guachiras* ó *guaiquerias*, en la isla de Santa Margarita y alrededor de Cumana, las tribus menos bárbaras.—Los *avarigotes*, *purugotos* y *Acherigotes* hablan también la lengua Caribe.—Á esta clasificación debemos añadir todas las demás lenguas y dialectos caribes conocidos, que son muchísimos: 1) *Akerecoto*, 2) *Akiricoto*, 3) *Areveriano*, 4) *Arinacoto*, 5) *Avaricoto*, 6) *Cumanagoto*, 7) *Guakirié*, 8) *Guaikirié*, 9) *Guañero*, 10) *Kirikiripo*, 11) *Macuroto*, 12) *Makiritari*, 13) *Mapoye*, 14) *Nauon* (llamada de mujeres); 15) *Oye*, 16) *Palenke*, 17) *Pareko*, 18) *Pariacoto*, 19) *Padatoco*, 20) *Payure*, 21) *Tamapaco*, 22) *Uará-múcuru*, 23) *Uaracapachili*, 24) *Uarinacoto*, 25) *Uokeari* (todas estas naciones fueron habitadoras del Orinoco y sus afluentes), 26) *Cuoca*, 27) *Paria*, 28) *Guarauna*, 29) *Chaima* (todas de la provincia de Cumaná), 30) *Guama*, 31) *Cuaca*, 32) *Guanera*, 33) *Xaquete*, 34) *Gua-gira*, 35) *Cocina* (todas de los alrededores de Venezuela y del lago Maracaibo), 36) *Araco*, 37) *Aravani*, 38) *Arenquepono*, 39) *Aricari*, 40) *Arvaco*, 41) *Avakiari*, 42) *Avaravaño*, 43) *Calibo* ó *Caribo*, 44) *Canga*, 45) *Catapaturu*, 46) *Cateco*, 47) *Catsipagoto*, 48) *Eparagoto*, 49) *Epuremeo*, 50) *Evaiponomo*, 51) *Gotoguanchano*, 52) *Gujano*, 53) *Mayo*, 54) *Maranshuaco*, 55) *Macaono*, 56) *Mukikero*, 57) *Muraco*, 58) *Paragoto*, 59) *Salmano*, 60) *Samagoto*, 61) *Shebago*, 62) *Taoyo*, 63) *Vazevaco*, 64) *Urabo*, (todos en

Tierra Firme), 65) *Arauca* (entre el Orinoco y el Surinam), 66) *Otomaca*, 67) *Taparita*, y 68) *Cuacará*.—367 (Tab. I et seq.).—371 (páginas 237 y 241).—397 (páginas 203, 218, 221, 226, 389 y 393).—547 (págs. 63 y 165).—614.—615.—888.—1.081.—1.082.

**Cariela.**

Lengua desconocida, que se habló en el territorio de Quito.—397 (pág. 264).

**Cariyo.**

Véase *Brasileño ó Tupy*.

**Cascan ó Cazcan.**

Idioma extinguido, que se habló en territorios correspondientes á los modernos Estados mexicanos de Zacatecas y Jalisco.—547 (págs. 61, 63, 282 y 283).

**Casná.**

Dialecto del Aymara, hablado por la tribu de este nombre.—Véase *Aymara*.

**Catapaturó.**

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

**Cateco.**

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

**Catsipagoto.**

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

**Caucau.**

Véase *Poya*.

**Cayapó.**

Lenguaje, derivado del Tupy, hablado por las tribus de este nombre en el Brasil.—536.—560.

**Cayuá.**

Tribu brasileña de este nombre, que habla este dialecto de la lengua general.—507.

**Cayubaba.**

Tribu de indios *moxos*, nordeste de Bolivia, ríos Mamore y Yacuma, misión Exaltación.—367 (Tabs. I et seq.).—372 (páginas 102, 103).—371 (páginas 161 et seq.).—397 (pág. 250).

**Cayuga, Gogoyano ó Quengue.**

Tribu de los iroqueses y una de las cinco naciones aborígenes.—371 (pág. 239).

**Cazdal.**

Lengua perdida que hablaron ciertas tribus habitadoras de algunas comarcas de Chiapas.—547 (págs. 61, 63, 166 y 172).

**Ceoqueyo.**

Dialecto de la lengua Lucumbia de Quito.—Véase *Lucumbia*.

**Cinanteco.**

Véase *Tzotzil*.

**Coahuilteco.**

Idioma extinguido, cuyos antiguos dominios estaban en territorios de los Estados mexicanos de Coahuiltila, Nuevo Leon y Tamaulipas.—547 (págs. 61, 63 y 301).

**Coanapa.**

Nación habitadora de las orillas del río Colorado.—397 (pág. 341).

**Coban.**

Lengua de Verapaz.—727.—729.—823.—824.

**Cocá.**

Lengua perdida que se habló en ciertas comarcas del Estado de Talisco.—547 (páginas 61, 63, 276).

**Cocama ó Ucayali.**

Dialecto de la lengua *Omagua*.—Lengua

de los indios del Gran Chaco, en el sur de América.—931.—1.036.—1.182.

**Cocanuca.**

Lengua muy gutural hablada en cierta comarca del istmo de Panamá.—371 (página 279).—486.

**Cocina.**

Dialecto Caribe.—Véase esta lengua.

**Cocomaricopa ú Opa.**

Dialecto de la lengua Yuma. Los cocomaricopas ú opas ocupaban en el siglo XVII la parte sur del río Gila. Gradualmente se trasladaron desde el Golfo de California, habitando en la actualidad un pueblo situado en la orilla norte del río Gila, á pocas millas de los pimas, con quienes tienen muchas relaciones.—371 (págs. 290, 339, 340).—576 (tomo I, pág. 392).

**Cochimí.**

Hablado por los indios de la parte norte de la Baja California, en las orillas del mar, á los 31 grados de latitud boreal, misiones del siglo pasado llamadas de San Xavier, San Joseph Comandú, Concepción ó Cade-gomó, Santa Rosalía Mulejé, Guadalupe, San Ignacio, Santa Gertrudis, San Borja y Santa María. El Cochimí, hablado en cada una de estas misiones, tenía diferencias muy particulares que lo diferenciaban del usado en las demás.

Orozco y Berra (pág. 43 de la *Geografía de las lenguas indígenas de México*), considera como lenguas afines del Cochimí, el *Edu* y el *Didu*, fundándose en Clavijero; pero Venegas en el t. I de su *Noticia de California* (páginas 65, 66, 71), dice que los *edies* eran lo mismo que los *pericues* y los *didies*, una tribu de *Monries* ó *Guacur-ras*.—367 (Tabs. I et seq.).—370 (pág. 113).—371 (pág. 161 et seq.).—372 (páginas 125,

233, 237).—397 (páginas 286, 349, 350).—547 (páginas 42, 43, 60, 63, 366, 367).—576 (t. II, páginas 112.—227).

**Cochitemi ó Quime.**

Véase *Keres*.

**Cofane.**

Lengua de esta nación, situada á 10 minutos de latitud meridional y á 301 grados y medio de longitud en el departamento de Quito. El año de 1602 contaba más de 15.000 personas.—397 (pág. 274).—909.

**Colotlan.**

Idioma extinguido, del que no queda ningún vestigio escrito. Dice el Sr. Orozco y Berra que los misioneros que formaron en Jalisco las misiones que llamaron de Colotlan, dieron á los indios el nombre de colotlanes, y de Colotlan al idioma que hablaban, que en sentir de aquéllos era un dialecto de la lengua Cora.—547 (páginas 61, 63, 276 y 283).—576 (t. I, páginas 383, 386).

**Colla ó Collagua.**

Dialecto del Aymara, hablado por la tribu de este nombre.—Véase *Aymara*.

**Comaba.**

Lengua matriz de Quito, hablada en cierta comarca del territorio de Maynas y del Marañón. Dialectos: 1) *Ginua*, 2) *Inuaco*, 3) *Ruanababo*, 4) *Zepo*.—397 (páginas 257, 262).—947.

**Comanche, Paduca, Nauni, Yetan ó Hietan.**

Hablan el idioma Comanche las tribus siguientes: Yaparehca, Cuhtzuteca, Penandé, Pacarabó, Caiguarás, Noconi ó Yiuhta, Napuat ó Quetahtore, Yapainé, Muvinábore, Sianábore, Caigua, Sarritehca y Quitzaené. Las cuales habitan los Estados de Texas y Nuevo México en territorio de los